

التمهيد

obeikandi.com

obeikandi.com

تمهيد

تنوعت الكتابات الاستشراقية العبرية في مجال الدراسات الإسلامية، ولم ترق بعض هذه الكتابات إلى المستوى العلمي المطلوب فيما يتعلق بمنهجيتها. "ومع ضرورة التسليم بأهمية اتباع منهج ما في أي دراسة من الدراسات، إلا أنه من الخطورة أن نعتقد بأن منهاج بعينه يصلح لدراسة الظواهر المختلفة، فقد يفيد هذا المنهج في دراسة ظاهرة محددة أو موضوع بعينه في بيئة معينة، في حين يأتي نفس المنهج بنتائج خاطئة إذا ما طبق على موضوع آخر مشابه في بيئة أخرى"^(١).

وقد استخدم بعض هؤلاء المستشرقين مناهج لا تتناسب مع مجال الدراسات الإسلامية، ولم يقتصر الأمر على ذلك، بل استخدم بعضهم آليات تطبيقية معينة؛ بغية الوصول إلى نتائج محددة سلفاً، كما ارتكب بعضهم انتهاكات للمنهج العلمي عند دراسته للموضوعات الإسلامية.

وسوف نلقي الضوء في هذا التمهيد على المناهج التي استخدمها المستشرقون بصفة عامة في مجال الدراسات الإسلامية، مع عدم صلاحيتها للتطبيق في هذا المجال بصورتها التي استخدمت بها. كما نلقي الضوء على الآليات التطبيقية التي استخدمتها بعض الكتابات الاستشراقية العبرية؛ بغية الوصول إلى نتائج محددة مقررة سلفاً في أذهان هؤلاء المستشرقين، وكذلك الأخطاء المنهجية التي وقع فيها بعض هؤلاء المستشرقين في دراساتهم، وذلك من خلال البنود التالية:

- ١- استخدام الاستشراق مناهج غير مناسبة لمجال الدراسات الإسلامية.
- ٢- الآليات التطبيقية المستخدمة في الدراسات الاستشراقية.
- ٣- الأخطاء المنهجية في الدراسات الاستشراقية.

^١ إدريس (محمد جلاء) ، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية ، العربي للنشر والتوزيع ، القاهرة ، ط ١٩٩٥م ، ص ٣٨.

وسوف يقتصر عرض الباحث في هذا التمهيد على الإطار النظري لقضية "عدم منهجية الاستشراق في الدراسات الإسلامية"، أما النماذج التطبيقية من الاستشراق العبري فسوف يتم تناولها في طيات هذه الدراسة.

* * *

أولاً: استخدام الاستشراق مناهج غير مناسبة لمجال الدراسات الإسلامية:

يتميز مجال الدراسات الإسلامية بنوع من الخصوصية تستلزم الحذر من الباحث المعاصر عند تطبيق بعض المناهج العلمية عليه، ومن مظاهر هذه الخصوصية ذلك الإطار الزماني والمكاني للمجتمع الإسلامي الأول، بما يشتمل عليه هذا الإطار من خصائص حضارية خاصة للبيئة التي نشأ فيها الإسلام، الأمر الذي يحتم على الباحث عدم الانسياق وراء تطبيق خصائص حضارية لمجتمع آخر يختلف كلياً أو جزئياً عن ذلك الإطار الزماني والمكاني الذي نشأ فيه المجتمع الإسلامي الأول.

ولا يصح من الناحية المنهجية أن يتم إسقاط مفاهيم عصر أو بيئة ما على عصر آخر أو بيئة أخرى، بينهما اختلاف في العادات والتقاليد والمقومات المادية والثقافية والحضارية، فما قد يكون متاحاً أو ميسوراً أو عسيراً أو مستهجناً أو مقبولاً في عصر ما، قد لا يكون كذلك في عصر آخر أو في بيئة أخرى.

ولم يستطع باحثو الإسلام، إلا في القليل النادر، تجاوز البيئة التي عاشوا فيها، أو الحيدة عن أحكامها، أو التخلص من آثارها ومعتقداتها ونظرتها للكون والحياة^(١).

^١ الحاج (ساسي سالم) ، نقد الخطاب الاستشراقي - الظاهرة الاستشراقية وأثرها في الدراسات الإسلامية ، ج ١ ، دار المدار الإسلامي ، بيروت ، ط ٢٠٠٢ م ، ص ١٦٦ .

ولعل ظاهرة الوحي النبوي المحمدي من أهم مظاهر تلك الخصوصية، والتي يعد إنكارها من المسلمات التي تنطلق منها معظم الدراسات الاستشراقية.

والدارس لتاريخ الاستشراق بصفة عامة يجد أن المستشرقين قد نظروا نظرة مادية إلى الظواهر الفكرية التي يدرسونها، ومع اتساع نطاق الفلسفة الوضعية التي وضع أسسها "أوجست كونت" أصبح الباحثون يعتمدون على الدراسات العلمية المجردة لتفسير الظواهر والأفكار الإنسانية، وتم إخضاع هذه الدراسات الإنسانية إلى مناهج العلوم التجريبية، وهذه المناهج لا تؤدي عادة إلى نتائج علمية مستساغة عند تطبيقها على الدراسات الإسلامية التي يلعب الإيمان بالوحي والنبوة الدور الأكبر فيها^(١).

ومن اللافت للنظر في هذا الصدد أن إنكار الوحي المحمدي لا يقتصر على فئة من الباحثين الملحدين أو من ذوي النزعة العلمانية فحسب، بل إن طائفة من الباحثين المؤمنين باليهودية والمسيحية ينطلقون في دراساتهم للإسلام من نفس هذه المسلمة الرافضة للوحي المحمدي، رغم عدم إنكارهم لظاهرة الوحي، التي تمثل جزءاً من معتقداتهم الدينية التي يؤمنون بها.

وقد اتخذ عدد من المستشرقين منهج الشك الديكارتي كقاعدة صلبة لتحليل التراث الإسلامي، فراحوا يتشككون في كل ما يتعلق بالإسلام من صدق الوحي ونصوص القرآن وطريقة جمعه ونسبة السنة النبوية إلى محمد (ﷺ) وغير ذلك، ومن الغريب ألا يطبق هؤلاء المستشرقون وأتباعهم هذا المنهج نفسه على ميراثهم الاستشراقي ليصلوا إلى التيقن من صدقه وحقيقته، ولو طبقوا منهج الشك على هذا التراث الاستشراقي ما وجدوا لهم شيئاً ذا قيمة يعول عليه^(٢).

^١ الحاج، ج ١، ص ١٦٥ - ١٦٦.

^٢ إدريس، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية، ص ٤٥.

"إن الأسس السفلى للاستشراق لم تخضع لمنهج الشك هذا، بل اتخذت كمسلمات وحقائق، وهذا ينافي طرق البحث العلمي المنهجي"^(١).

فلم تستطع الأجيال المتوالية من المستشرقين التخلص من قبضة الأحكام المسبقة التي وضعها جيل الرواد في مجال الاستشراق.

ولو حاولنا استعراض المناهج العلمية التي استخدمها المستشرقون عموماً في دراسة الحضارة الإسلامية، لما وجدناها تخرج عن المنهج التاريخي، والمنهج التحليلي، والمنهج الإسقاطي، ومنهج التأثير والتأثر، ومنهج المطابقة والمقابلة، وهذه المناهج تستند إلى المذهب الوضعي الذي طبقه المستشرقون على الدراسات الإسلامية في القرن التاسع عشر والقرن العشرين، ولم يحدوا عنه إلى الآن بالرغم من نبذ هذا المذهب في الوقت الحاضر في الدراسات الإنسانية^(٢).

ولا يختلف الاستشراق العبري عن الاستشراق الغربي من حيث استخدامه لتلك المناهج في دراسة الإسلام.

والفصل بين المناهج العلمية أمر غير ممكن في البحث العلمي، ولكن قيام الدراسات النظرية بتقسيم المناهج يتم من أجل دراستها فحسب^(٣).

* * *

وفيما يلي عرض لأهم المناهج التي استخدمها المستشرقون عموماً استخداماً غير موفق في مجال الدراسات الإسلامية، على الرغم من عدم صلاحية هذه المناهج في معالجة الموضوعات المدروسة:

^١ المسلاتي (مصطفى نصر) ، الاستشراق السياسي في النصف الأول من القرن العشرين ، دار اقرأ ، طرابلس ، ط ١٩٩٠م ، ص ٢٣٠.

^٢ الحاج ، ج ١ ، ص ١٦٦.

^٣ بدوي (عبد الرحمن) ، مناهج البحث العلمي ، وكالة المطبوعات ، الكويت ، ط الثالثة ١٩٧٧م ، ص ١٦.

(أ) المنهج التاريخي:

منهج البحث التاريخي هو المراحل التي يسير خلالها الباحث حتى يبلغ الحقيقة التاريخية - بقدر المستطاع - ويقدمها إلى المختصين والقراء^(١).

ويقوم المنهج التاريخي في البحث العلمي على تعقب وتتبع الظاهرة المدروسة تاريخياً من خلال أحداث ووقائع أثبتتها المؤرخون أو تناقلتها الروايات أو ذكرها الأفراد وتم تسجيلها في أحد المصادر التي يمكن الوقوف عليها والرجوع إليها. وتتم دراسة الأحداث التاريخية من خلال التعرف على جزئياتها، وتحديد العلاقات التي تربط بين هذه الجزئيات وبين الحدث الذي يتم دراسته تاريخياً، ومدى توافق هذه الجزئيات واتساقها مع الإطار العام لحركة الموضوع تاريخياً ومع سياقه ومعالمه التي سجلها الزمن أو دلت عليها التراجم والأحداث وروايات معاصريها^(٢).

لكن المنهج التاريخي الذي طبقه المستشرقون على الدراسات الإسلامية هو عبارة عن ترتيب وقائع تاريخية أو اجتماعية وتبويبها ثم الإخبار عنها والتعريف بها باعتبارها الظاهرة الفكرية ذاتها^(٣).

ومعنى ذلك أن المستشرق لا يبدأ من الوقائع التاريخية ويسير معها لاستخراج النتيجة، وإنما يبدأ بوضع النتيجة ثم يبحث في بطون كتب التاريخ عن الروايات التي يمكن أن تعضد موقفه، حتى وإن كانت تلك الروايات ضعيفة ومخالفة للسياق التاريخي العام للظاهرة المدروسة.

^١ عثمان (حسن)، منهج البحث التاريخي، دار المعارف، القاهرة، ط ثامنة ٢٠٠٠م، ص ٢٠.

^٢ معوض (محمد عبد القني)، الخضيرى (محسن أحمد)، الأسس العلمية لكتابة رسائل الماجستير والدكتوراة، مكتبة الأجلو المصرية، القاهرة، ط ١٩٩٢م، ص ٤٣.

^٣ الحاج، ج ١، ص ١٦٧.

وقد يصلح هذا المنهج التاريخي لدراسة المسيحية التي نشأت في بيئة دينية وتميزت بدخول العديد من المؤثرات الخارجية كالبابلية والأشورية والغنوصية^(١) على نصها الديني، وهذا المنهج يتيح للباحث الكشف عن العناصر الأساسية التي ساعدت على تكوين المسيحية الأولى، أما عند تطبيق المستشرق لهذا المنهج التاريخي على الدراسات الإسلامية فإن النتائج العلمية لن تكون صحيحة؛ لأنه يحيل كل شيء إلى ظواهر تاريخية، انطلاقاً من إنكار النبوة والوحي المحمدي^(٢).

* * *

(ب) المنهج التحليلي:

المنهج التحليلي الذي طبقه المستشرقون على الدراسات الإسلامية يعني تفتيت الظاهرة الفكرية المدروسة إلى مجموعة من العناصر، يتم التأليف بينها في حزمة غير متجانسة من العوامل أو الوقائع التي أدت إلى نشأتها، أي أن هذا المنهج يقوم بتفتيت الظاهرة الفكرية وردها إلى عناصرها الأولية كالظروف الاجتماعية أو السياسية أو الدينية، فإذا ما قام المستشرق بتطبيق هذا المنهج في الدراسات الإسلامية، وهو متأثر بمزاجه وثقافته وبيئته ودينه الذي نشأ فيه، فإنه يصل به إلى نتائج غير سليمة^(٣).

^١ "الغنوصية" (Gnosticism): من الكلمة اليونانية "Gnose" التي تعني "المعرفة". وهي مذهب ديني يقول بأن المعرفة هي الطريق إلى الله، وقد ظهرت الغنوصية في القرن الأول الميلادي، وتطورت في القرن الرابع الميلادي، وصار لها عدة مذاهب، وقد تسربت الغنوصية إلى اليهودية، وأدى ذلك إلى ابتعاد أتباع هذا المذهب عن اليهودية ونقلتهم فكرة الإيمان بالمسيحية إلى المسيحية، وقد تجزأت الغنوصية إلى طوائف، ربما كان منها الصابئة أو المندعية.

لمزيد من التفصيل انظر: ظاها (حسن)، الفكر الديني الإسرائيلي - أطواره ومذاهبه، معهد البحوث والدراسات العربية بجامعة الدول العربية، ط ١٩٧١ م، ص ٢٨٨ - ٢٨٩.

^٢ الحاج، ج ١، ص ١٦٨.

^٣ المرجع السابق، ج ١، ص ١٦٨.

وقد عارض المستشرق "تور أندريه" (Tor Andrae) هذه الطريقة العقيمة التي سلكها بعض المستشرقين في دراساتهم، مبينا أن جوهر النبوة لا يمكن تحليله إلى مجموعة من آلاف العناصر الجزئية^(١).

والإسلام لا ينكر صلاته باليهودية والمسيحية والعقيدة الحنيفية والتقاليد العربية القديمة، لكن ذلك لا يعني أنه مجرد مجموعة من هذه العناصر^(٢).

* * *

(ج) المنهج الإسقاطي:

يتمثل المنهج الإسقاطي في خضوع الباحث لأهوائه، وعدم قدرته على التخلص من الانطباعات التي تركتها لديه بيئته الثقافية، وعدم تحرره من الأحكام المسبقة التي يكونها على موضوع بحثه سواء أكانت هذه الأحكام عقلية أم انفعالية. فقد يضع الباحث في ذهنه صورة محددة لأفكار معينة غير موجودة من الناحية الفعلية، ويسعى إلى إثبات وجود هذه الأفكار، وإلى إثبات انطباق صورته الذهنية على هذه الأفكار مهما كانت منفية، وإذا كانت الظاهرة الفكرية موجودة فعلا ولكن لا تصور لها في ذهنه، فإنه يحاول نفيها مهما كانت صحة وجودها، فالباحث يحاول إسقاط صورة ذهنية معينة على صورة أخرى، ويحاول إخضاع هذه الصورة الأخرى للصورة الذهنية المتكونة لديه سلفا، وإن جانب الموضوعية العلمية^(٣).

وقد طبق المستشرقون هذا المنهج الإسقاطي على الدراسات الإسلامية، ووصلوا بتطبيقه إلى أحكام تعسفية لا صلة لها بالتحليل العلمي السليم^(٤).

^١ نقرة (التهامي)، القرآن والمستشرقون، بحث منشور في مناهج المستشرقين في الدراسات العربية والإسلامية، ج ١، مكتب التربية العربي لدول الخليج، والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس، صدر في إطار الاحتفال بالقرن الخامس عشر الهجري، ص ٣٦.

^٢ المرجع السابق، ص ٣٦.

^٣ الحاج، ج ١، ص ١٦٩.

^٤ المرجع السابق، ج ١، ص ١٦٩.

وقد يتفق مثل هذا المنهج مع تصور مشابه يطلق عليه البعض المنهج العكسي في دراسة الظواهر الإسلامية، وهو ذلك المنهج الذي يأتي إلى أوثق الأخبار وأصدق الأنباء فيقلبها عمداً إلى عكسها، وفقاً لتصور مسبق يسيطر على ذهن الباحث^(١).

* * *

(د) منهج التأثير والتأثر:

منهج التأثير والتأثر الذي طبقه المستشرقون على الدراسات الإسلامية يعني عدم أصالة الدين الإسلامي برمته؛ إذ يردون كل الظواهر الإسلامية إلى عوامل خارجية مؤثرة في نشأة الإسلام وفي تطوره^(٢).

لقد تأثر المستشرقون بهذا المنهج؛ لأنه طبق في بيئتهم بصورة صارمة، ذلك أن النهضة الأوروبية تأسست على الحضارة اليونانية، وكلما أنشئ مذهب فكري أو ديني جديد وُجد له نظير في الحضارة اليونانية القديمة، ومن هنا رسخ في أذهان المستشرقين أن كل حضارة حديثة تستمد أصولها من الحضارة اليونانية القديمة، ومن خلال هذا الحكم طبقوا هذا المنهج على الحضارة الإسلامية، وحاولوا تفسير أفكارها ومناهجها طبقاً لمنهج التأثير والتأثر^(٣).

^١ إدريس ، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية ، ص ٤٤ ؛ محمود (عبد الحليم) ، أوربا والإسلام ، دار المعارف ، القاهرة ، طابعة ١٩٩٣ م ، ص ١٢٨ ؛ دينيه (إتيين) ، إبراهيم (سليمان) ، محمد رسول الله ، ترجمة عبد الحليم محمود ، محمد عبد الحليم ، دار المعارف ، القاهرة ، ط الثالثة ١٩٨٦ م ، ص ٥٠ . [المترجم]

^٢ إدريس ، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية ، ص ٤٠ .

^٣ الحاج ، ج ١ ، ص ١٧٠ - ١٧١ .

ومن ذلك قول المستشرق "إجناتس جولدتسيهر" (יצחק יהודה גולדציهر = Ignaz Goldziher)^(١): "إن محمدا ﷺ مؤسس الإسلام لم يأت بجديد من الأفكار ... إن دعوة النبي العربي ﷺ ليست إلا مزيجا منتخبا من مفاهيم دينية، توصل إليها من خلال اتصاله بأسس الدين والعقيدة لدى اليهود والمسيحيين وغيرهم".

فالمستشرق يحاول أن ينزع عن الإسلام أصالته، وينفي المصدر الإلهي للقرآن، ويفسر الإسلام في ضوء نظرية التأثير والتأثر.

والمستشرقون - بصفة عامة - يلتمسون أوجه الشبه بين أية ظاهرة إسلامية وغيرها في اليهودية أو المسيحية أو "الزرادشتية"^(٢) أو "البوذية"^(٣) أو "المانوية"^(٤) أو الحضارة اليونانية، ليسارعوا بإطلاق أحكامهم بأن الإسلام تأثر في ذلك بما سبقه من ديانات أو عقائد أو حضارات، مهما كان هذا

^١ العقيدة والشريعة في الإسلام ، تعريب محمد يوسف موسى وآخرين ، دار الكتب الحديثة - القاهرة ، ومكتبة المثني - بغداد ، ط ثانية ١٩٥٩م ، ص ١٢ ؛ הרצאות על האיסלאם ، תרגום יוסף יואל ריבלין ، הוצאת מוסד ביאליק ، ירושלים ، הדפסה שלישית 1978 ، עמ' 10 ؛

Introduction to Islamic Theology and Law , Princeton University Press , Princeton , New Jersey , 1981 , p 5.

هذا الكتاب سالف الذكر ألفه "جولدتسيهر" ونشره للمرة الأولى بالألمانية عام (١٨٨١م) تحت عنوان "محاضرات عن الإسلام"، ثم ترجم إلى الفرنسية عام (١٩٢٠م) تحت عنوان "العقيدة والشريعة في الإسلام"، وترجم إلى العربية بنفس العنوان الفرنسي ، في حين ترجم إلى العبرية بنفس العنوان الألماني. ومن اللافت للنظر أن الترجمة العبرية ذكرت اسم المؤلف "إسحاق يهودا جولدتسيهر" في مخالفة للترجمات الأخرى التي تذكر اسم المؤلف "إجناتس جولدتسيهر".

تنويه: النصوص التي ترد في هذه الدراسة لآراء جولدتسيهر من كتابه "العقيدة والشريعة في الإسلام" سالف الذكر سوف تأتي وفقا للترجمة العبرية من هذا الكتاب ، وهي تختلف قليلا عن الترجمة العربية والإنجليزية. ولتمام الفائدة سيتم تحقيق النص المذكور في الترجمات الثلاث.

^٢ "الزرادشتية": ديانة تنسب إلى "زرادشت"، الذي ولد في "أنريجان"، حوالي القرن السادس قبل الميلاد. ويعتقد الزرادشتيون في الإله الواحد وفي اليوم الآخر. والكتاب المقدس للزرادشتية يسمى "الأفستا".

^٣ "البوذية": ديانة تنسب إلى "بوذا"، الذي ولد في "الهند"، حوالي القرن السادس قبل الميلاد. وتدور عقائد البوذية حول المعاناة في الحياة والطرق التي تؤدي إلى إيقاف هذه المعاناة.

^٤ "المانوية": ديانة تنسب إلى "ماني"، الذي ولد في "بابل"، حوالي القرن الثالث الميلادي. ومن أهم عقائد المانوية أن العالم مركب من أصلين: النور والظلمة.

التشابه متعسفاً أو مبالغاً فيه، فضلاً عن أنهم اتخذوا من منهج الشك قاعدة ينطلقون منها في رفضهم لنبوة محمد (ﷺ).

* * *

(هـ) منهج المطابقة والمقابلة:

يطلق عليه أحياناً المنهج الفيولولوجي^(١).

ويعتمد هذا المنهج في الدراسات الإسلامية على المطابقة والمقابلة بين عدد من النصوص المجمعة، ومحاولة التوفيق بينها، واستخلاص النتائج العلمية من استقراءها. والحق أن المستشرقين قد برعوا في استخدام هذا المنهج، وساعدتهم على ذلك معرفتهم بالعديد من اللغات واطلاعهم على آلاف المخطوطات واكتشافهم للمئات من النقوش والآثار، كما برعوا في الترجمة وتحقيق النصوص وإرجاعها إلى مصادرها الأصلية، لكن هذه الطريقة لم تسلم من الخطأ هي الأخرى، خاصة إذا كان استخدامها لغرض البرهنة على فرضية علمية رسخت في ذهن المستشرق طبقاً لأحكام مسبقة، فيحاول المستشرق تطويع النصوص واستقراءها للبرهنة على صحة تلك الفروض^(٢).

ومن ذلك أن بعض المستشرقين درسوا النصوص القرآنية وفقاً لفرضية علمية رسخت في أذهانهم وطبقوا أحكام مسبقة مفادها أن هذه النصوص القرآنية ليست إلا صورة لما ورد هنا أو هناك قبل البعثة المحمدية، فكلما تطابقت ملامح نص قرآني مع نص سابق، سارعوا برد ذلك النص إلى ثقافة الرسول (ﷺ) التاريخية، وإلى اطلاعه على ما جاء في الكتب السابقة، أما حين يوجد الاختلاف، فلا يردون ذلك إلى ما حل بنصوصهم من تغيير وتبديل وتحريف، وإنما يلصقون تهمة التحريف والتبديل بالإسلام ذاته^(٣).

^١ إدريس ، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية ، ص ٤٢ .

^٢ الحاج ، ج ١ ، ص ١٧١ .

^٣ إدريس ، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية ، ص ٤٢ .

ثانيا: الآليات التطبيقية المستخدمة في الدراسات الاستشرافية:

لا تقف أزمة المنهج لدى المستشرقين عند حد استخدام مناهج غير ملائمة لمجال الدراسات الإسلامية فحسب، بل تعدى الأمر ذلك إلى استخدام آليات فاسدة عند تطبيق المناهج العلمية في مجال الدراسات الإسلامية؛ وذلك بهدف تشويه الحقيقة والخروج بنتائج مضللة، مقررة سلفا لديهم قبل الشروع في الدراسة ذاتها، وربما تستخدم هذه الآليات الفاسدة مع مناهج علمية مناسبة بهدف إفساد النتائج، ويزداد الأمر سوءا عندما يجتمع فساد الآليات مع عدم صلاحية المنهج.

ولنضرب على ذلك مثالا باستخدام المنهج الاستدلالي الذي يعد منطقيا وصالحا ومناسبا في مجمله، "وهو الذي نسير فيه من مبدأ إلى قضايا تنتج عنه بالضرورة دون التجاء إلى التجربة"^(١).

ويعتمد على أربعة أسس: التعريفات والبدييات والمسلمات والنظريات. وعند تطبيق المستشرقين لهذا المنهج في الدراسات الإسلامية لم يلتزموا بقواعده، بل ضربوا بها عرض الحائط، ولم يعيروا للأسس التي قام عليها انتباهها، فاندفعوا إلى مخالفة قواعد المنهج الاستدلالي في محاولة لإثبات الرؤى والتصورات المسبقة، ومن ثم قدموا الأحكام على الأدلة، وقدموا النتائج على المقدمات، وافترضوا الأدلة في أحيان وانتحلوها في أحيان أخرى، وتصيدوا الضعيف والشاذ من الروايات، وأغفلوا الأدلة الصحيحة وأسقطوها، واعتمدوا على الاستنتاج الخاطئ، وعمموا الأحكام، فبلغوا من الإغراب منتهاه^(٢).

^١ بدوي ، مناهج البحث العلمي ، ص ١٨.

^٢ أبو دنيا (عبد المنعم صبحي أبو شعيشع) ، الاستشراق اليهودي - أسبابه وأهدافه وطرق مواجهته ، دار الجامعة الجديدة ، الإسكندرية ، ط ٢٠٠٨ م ، ص ١١٢ - ١١٥.

وبهذه الآليات التطبيقية الفاسدة والمخالفات لقواعد هذا المنهج، تخرج دراساتهم بنتائج مضللة، رغم صلاحية المنهج ذاته للتطبيق.

وفيما يلي عرض لأهم الآليات الفاسدة التي طبقها المستشرقون في دراساتهم، مع الأخذ في الاعتبار أن المستشرق قد يلجأ أحيانا إلى الجمع بين تطبيق أكثر من آلية في آن واحد في محاولة لإثبات وجهة نظره.

* * *

(أ) تحريف النصوص:

قد يلجأ بعض المستشرقين إلى تشويه النص وتغيير معناه وإخفاء المراد منه عن طريق التحريف^(١)، وبالتالي يصل المستشرق إلى نتيجة مخالفة للحقيقة رغم صحة الاستدلال ومنطقيته.

ويعد التحريف من التهم التي تم توجيهها لليهود في القرآن الكريم: ﴿يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ﴾^(٢)، ﴿يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ﴾^(٣).

* * *

(ب) تأويل النصوص:

قد يلجأ بعض المستشرقين إلى المغالطة عن طريق تأويل بعض النصوص، وهو ما يعد نوعا من التحريف، لكنه يختلف عن التحريف السابق ذكره في أن التحريف ينصب على متن النص، مما ينتج عنه تغيير المعنى، في حين يستهدف التأويل تغيير معنى النص مباشرة دون تحريف متنه.

ومن ذلك إفراط بعض المستشرقين في تأويل النصوص وتحميلها ما لا تحتمل من المعاني، وطرح التفسيرات السائدة المقررة لهذه النصوص، وتأويلها تأويلا جديدا، وهو ما يتنافى مع المنهج العلمي الدقيق^(٤).

^١ أبو دنيا، ص ١٣٢.

^٢ النساء ٤٦؛ المائدة ١٣.

^٣ المائدة ٤١.

^٤ أبو دنيا، ص ١٣٨.

(ج) المغالطة والتدليس:

يقصد بذلك محاولة خداع السامع أو القارئ، وإيهامه غير الحقيقة.

* * *

(د) البناء والهدم:

وتقوم هذه الآلية على عنصرين بارزين، هما: البناء أولاً، بمعنى الإطراء والمدح من قبل المستشرق لبعض الجوانب الثانوية في الظاهرة موضوع الدراسة، ثم الهدم ثانياً؛ إذ يوجه المستشرق سهامه إلى صلب الموضوع ليجرده من كل مقوماته حتى يسقطه تماماً^(١).

وقد يخلط المستشرق بين المدح والذم في سياق واحد، فهو يمدح ليبدو موضوعياً أمام قارئه؛ ليقنعه بقبول وجهة نظره عندما يبدأ في الذم والهجوم.

* * *

(هـ) تهويد الإسلام:

تعد هذه الآلية من أخطر الآليات التي يستخدمها المستشرقون اليهود؛ إذ يسعون دائماً إلى صبغ كل ما هو إسلامي بصبغة يهودية؛ لترسيخ فكرة أن الإسلام ما هو إلا البنت الصغرى لليهودية، أو هو يهودية جاءت متوائمة مع مفاهيم القبائل العربية وإدراكها، حسب تعبير المستشرق اليهودي "أهارون بن شيمش" (אהרן בן שמש)^(٢).

ورغم تبني الدراسات الاستشراقية العبرية لفكرة تعدد الروافد التي أمدت نبي الإسلام (ﷺ) بثقافته ومعارفه الدينية، وفقاً لرؤية هؤلاء المستشرقين، إلا أن كثيراً من المستشرقين اليهود يركزون على المصدر اليهودي للإسلام بصفة خاصة.

^١ إدريس ، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية ، ص ٤٦.

^٢ هكوران - سفر הספרים של האשלאם - תרגום מערבית ، הוצאת ספרים קרני ، תל-אביב ،

(و) تصيد الآراء والروايات والأخبار الشاذة من بطون كتب الحديث والأدب والتاريخ والسير والتفاسير:

اعتمد بعض المستشرقين في بعض أبحاثهم ودراساتهم على الروايات الشاذة والمنكرة وعلى غيرها من الروايات الضعيفة التي أسقطها علماء المسلمين، وتبينوا ضعفها بعد دراسات مستفيضة وتقص للحقيقة في شأنها، وذلك على الرغم من معرفة هؤلاء المستشرقين بكتب رجال الحديث والكتب التي تولت بيان الأحاديث الصحيحة من الضعيفة والموضوعة، ولكنهم مع سبق الإصرار على الجناية والخيانة العلمية ينقلون ما ينقلون^(١).

وكثيرا ما يلتجئ المستشرقون إلى بطون كتب الأدب والتاريخ يبحثون عن ضالتهم ويجدون بغيتهم فيها، دون أدنى اكتراث بما يشككه اعتماد تلك المصادر من خلل منهجي كبير، خاصة إذا تعلق الأمر بأمور جوهرية^(٢).

وقد أولى المستشرقون اهتماما خاصا بكتاب "الأغاني" للأصفهاني، وهو كتاب لم يصنفه صاحبه في التاريخ، وإنما هو كتاب في الأدب الغنائي، وهو يزخر بالأخبار التالفة والروايات الساقطة^(٣).

ومما يبعث على العجب أن تجد من المستشرقين مثلاً من ينقلون من كتب الأدب ما يحكمون به في تاريخ الحديث، ومن كتب التاريخ ما يحكمون به في تاريخ الفقه، ويصححون ما ينقله "الدميري" في كتاب "الحيوان"

^١ الجبري (عبد المتعال محمد)، الاستشراق وجه الاستعمار الفكري، مكتبة وهبة، القاهرة، ط ١٩٩٥م، ص ٢٣١.

^٢ أبو دنيا، ص ١٢٤.

^٣ حول القيمة التاريخية لكتاب الأغاني، انظر: نصر (الصادق بشير)، التعليقات النقدية على كتاب دراسات محمدية، مركز العالم الإسلامي لدراسة الاستشراق، لندن، ط ثانية ٢٠٠٩م، ص ٢٥٢ - ٢٥٤. ولمزيد من التفصيل حول هذا الموضوع، انظر: الأعظمي (وليد)، السيف اليماني في نحر الأصفهاني صاحب الأغاني، دار الوفاء، المنصورة، ط ١٩٨٨م، ص ٢٠ - ٤٣.

ويكذبون ما يرويه "مالك" في "الموطأ"، كل ذلك انسياقا مع الهوى، وانحرافا عن الحق^(١).

وكتب التاريخ مليئة بالروايات التي تحتاج إلى تحقيقها والتأكد من صحتها قبل الاعتماد عليها، ومنها كتاب تاريخ الرسل والملوك للطبري. لقد جمع الطبري في تاريخه كل ما وقع عليه من روايات تاريخية، ونبه القارئ والدارس والباحث إلى ضرورة جرح وتعديل الرواية التاريخية قبل استخدامها والاعتماد عليها؛ لأنه قد أسند، ومن أسند فقد حمك^(٢).

قال "الطبري"^(٣): "فما يكن في كتابي هذا من خبر ذكرناه عن بعض الماضين مما يستنكره قارئه، أو يستشنع سامعه؛ من أجل أنه لم يعرف له وجهها في الصحة، ولا معنى في الحقيقة، فليعلم أنه لم يؤت في ذلك من قبلنا، وإنما أتى من قبل بعض ناقله إلينا، وأنا إنما أدينا ذلك على نحو ما أدَّى إلينا".

وقد وجد المستشرقون مصدرا خصباً ينهلون منه باعتمادهم على نوعية معينة من كتب التاريخ التي لم يلتزم فيها أصحابها صحة النقل ولا صحة التأويل، كتاريخ "اليقوبي" وتاريخ "المسعودي"، وقد كان لتشيّعهما أثر كبير في تخيرهما للروايات وتوجيه النصوص، ثم إن مجرد تعويل هؤلاء المستشرقين على هذه النوعية من الكتب يدعو إلى الشك في أمرها، وتكون الطامة أشد إذا كان النقل من كتاب لم تصح نسبته لصاحبه، ككتاب "الإمامة

^١ السباعي (مصطفى)، السنة ومكانتها في التشريع الإسلامي، دار الوراق والمكتب الإسلامي، ط ثانية ٢٠٠٠م، ص ٢١٣.

^٢ مسعود (جمال عبد الهادي محمد)، جمعة (وفاء محمد رفعت)، منهج كتابة التاريخ الإسلامي - لماذا؟ وكيف؟، دار الوفاء، المنصورة، ط ثالثة ١٩٩٤م، ص ٢٠.

^٣ تاريخ الطبري - تاريخ الرسل والملوك، ج ١، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، القاهرة، ط ثانية ١٩٦٧م، ص ٨.

والسياسة" المنسوب لابن قتيبة، أو من كتاب كان مؤلفه مجهولا، ككتاب "العيون والحدائق" (١).

"إن معرفة كاتب الأصل التاريخي وشخصيته مسألة مهمة؛ لأن قيمة المعلومات التي يوردها ترتبط كل الارتباط بشخصية الكاتب ومدى فهمه للحوادث، وبكل الظروف التي تحيط به على وجه العموم" (٢).

ولا يقتصر الأمر على انتقاء روايات تاريخية معينة، أو تفسير النص التاريخي تفسيراً خاصاً يخدم هدف المستشرق، بل قد يحدث أن يقوم المستشرق بتكييف النص التاريخي للفكرة المسيطرة على ذهنه دون وعي منه، فبعض الباحثين في التاريخ يقومون ببحثهم وهم واقعون تحت سيطرة فكرة معينة عن حادث ما، وفي مثل هذه الحالة يرفض ذهن الباحث قبول الأفكار والآراء المعارضة، وتكون النتيجة ألا يأخذ الباحث بما يورده النص التاريخي من حقائق، وبذلك يتكيف النص التاريخي ويتشكل بحسب الفكرة المسيطرة على ذهن الباحث، وعندها قد يظن الباحث أنه يفسر النص تفسيراً حديثاً مبتكراً، ولكن الحقيقة أنه يخضع النص لفكرته الخاصة على حساب الحقيقة التاريخية، ويأخذ الحادث التاريخي اللون والتفسير والمدلول الملائم الذي يريده له عقل الباحث، ومن شأن هذا كله أن يبعد بالباحث عن الوصول إلى الحقيقة التاريخية التي ينشدها (٣).

وفي كثير من الأحيان يميل الباحث في التاريخ إلى تصديق كل المعلومات الواردة في أصل تاريخي ما، ولكن هذا معناه أن كل مدوني الأصول التاريخية لم يكذبوا على الإطلاق، ولم يُخدعوا أبداً، ولم تخف عنهم خافية، ولم يرتكبوا أية أخطاء في جمع معلوماتهم، وهذا ما لا يمكن قبوله على الإطلاق (٤).

١ نصر، ص ١٦١ - ١٦٣.

٢ عثمان، ص ٨٩.

٣ المرجع السابق، ص ١١٨.

٤ المرجع السابق، ص ١٢٤.

وما يحدث عند التعامل مع كتب التاريخ قد يحدث أيضا مع كتب التفسير، فقد يَجْمَعُ المفسرون المسلمون كل ما قيل عن تفسير الآية دون تمحيص، فيعتمد المستشرق إلى التفسير الذي يخدم غرضه ويطرح ما عداه.

* * *

(ز) التدرج بالرواية:

يقصد به الترقى بالرواية من درجة الشك إلى درجة اليقين عبر سلسلة من النقولات المتعاقبة لهذه الرواية.

وذلك كأن ينقل أحد المستشرقين خبرا ينسبه إلى الرسول (ﷺ) أو إلى القرآن الكريم، ويذكر أن النص الذي نقله لا دليل على إثباته ولا يعلم تاريخه، ثم يأتي بعد حين مستشرق آخر ويروي هذا الخبر المشكوك في صحته، دون أن ينص على أنه موضع شك، ثم يأتي ثالث لينقل نفس الخبر عن الثاني، ذاكرًا ثبوت هذا الخبر وموثقا له، ثم يأتي الباقيون من الدارسين فينقلون الخبر عن المرجع الأخير، دون تعقب لمدى صحته، ثم يعقبون عليه ويحللونه ويستنبطون منه النتائج، حتى يستقر في الأذهان على أنه حقيقة مطلقة لا تقبل الجدل، بل يكذبون به الحقائق المستقرة والأدلة الثابتة. وقد يشير أحد هؤلاء المستشرقين إلى فكرة ما من طرف خفي، ويأتي آخر فيقرر أن هذه الفكرة جائزة، ثم يأتي ثالث فيرفع هذا الجواز إلى مرتبة النظرية، وأما الرابع فيخلق من النظرية حقيقة، وهكذا تتطور الفكرة أربعة أو خمسة أطوار حتى ينتهي بها المطاف إلى أن تصبح حقيقة مقررة^(١).

ومن ذلك أيضا تغيير معالم الرواية الأصلية عن طريق حذف بعض عناصرها وإضافة عناصر جديدة إلى هذه الرواية الأصلية، ثم ترديد الرواية بعناصرها الجديدة حتى تستقر في الأذهان بصورتها النهائية التي تختلف عن الرواية الأصلية.

(ح) تجاهل تفاوت منازل المصادر في الثقة والتعويل:

دأب عدد من المستشرقين على تصيد واقتناص الروايات والأخبار التي تخدم أغراضهم وتحقق أهدافهم، متجاهلين تفاوت منازل المصادر ودرجاتها من حيث الثقة والمصداقية وصلاحية التعويل عليها من عدمه. ويعمد بعض المستشرقين إلى تقديم كتب ثانوية غير موثوقة على ما هو معروف لديهم من كتب موثوقة معول عليها، ولعل هذا الخطأ كفيل بأن يؤدي إلى نتائج مغلوطة وخاطئة، أريد لها أن تكون كذلك، فالمصادر الموثوقة ليس فيها ما يسعف القوم على تبرير وتسويغ ما يرمون إليه من الاستنتاجات والأحكام المغرضة^(١).

* * *

(ط) اعتماد عدد محدود من المصنفات في مجالات الدراسات الإسلامية، وتجاهل المصادر العربية الإسلامية:

من خلال تتبع أعمال المستشرقين في مجال الدراسات الإسلامية، يمكن ملاحظة أن بعضهم يعتمدون عددا محدودا من المصادر والمراجع في كل مجال من مجالات الدراسات الإسلامية، وغالبا ما يلجئون إلى مراجع كبار المستشرقين ينقلون منها رغم ما فيها من الآراء المتحيزة والمضللة، متجاهلين العودة إلى المصادر العربية الإسلامية للتيقن من صحة ما ينقلون. وهنا تجدر الإشارة إلى أن المصنفات المعتمدة لدى المستشرقين اليهود المعاصرين هي نفسها التي كان يعتمدوها أسلافهم، وبالتالي يمكن القول بأن حصر المصادر ونوعيتها يكاد يكون تقليديا في البحث الاستشراقي اليهودي^(٢).

^١ أبو دنيا، ص ١٢٨.

^٢ المرجع السابق، ص ١٢٦.

وفيما يتعلق بالآليتين التطبيقيتين الأخيرتين (ح ، ط)، تجدر الإشارة إلى أن المستشرق إذا فعل ذلك عن غير عمد، فإنه يكون بذلك قد ارتكب خطأ منهجيا، أما إذا فعله متعمدا، فإنه يكون بذلك قد استخدم آلية تطبيقية تمكنه من الوصول إلى النتيجة التي يبتغيها، والتي تتفق مع أهوائه الشخصية. ودراستنا لمنهجية المستشرقين تجعلنا أقرب إلى اعتبار "تجاهل تفاوت منازل المصادر في الثقة والتعويل"، و"اعتماد عدد محدود من المصنفات في مجالات الدراسات الإسلامية، وتجاهل المصادر العربية الإسلامية" ضمن الآليات التطبيقية لا الأخطاء المنهجية.

* * *

ثالثا: الأخطاء المنهجية في الدراسات الاستشرافية:

هناك عدد من المبادئ العلمية التي ينبغي على الباحث الالتزام بها في الدراسات العلمية، والتي يمثل انتهاكها والتهاون في الالتزام بها من قبل بعض الباحثين قدحا في علمية دراساتهم، ومن أهمها: الدقة، والموضوعية، وتوثيق المعلومات من مصادرها المعول عليها، والبعد عن التعميمات. ويعد انتهاك هذه المبادئ من قبل بعض المستشرقين خطيئة أخرى تضاف إلى ما سبق ذكره من خطايا تمثلت في استخدام مناهج علمية غير مناسبة في مجال الدراسات الإسلامية، أو اللجوء إلى آليات من شأنها أن تأتي بنتائج مضللة إذا ما تم تطبيقها في هذا المجال.

ومن الأخطاء المنهجية التي وقع فيها بعض المستشرقين في دراساتهم:

(أ) عدم الالتزام بالدقة:

تمثل الدقة ركيزة من ركائز البحث العلمي الرصين، وينبغي على الباحث أن يتحرى الدقة في كل خطواته البحثية، وخاصة فيما يتعلق بصحة المعلومات التي يوردها في دراسته العلمية؛ إذ قد يؤدي تساهل الباحث وعدم

دقته إلى فقدان الدراسة لقيمتها العلمية بشكل كلي، أو لكثير من قيمتها وأهميتها على أقل التقديرات.

وفي مجال الدراسات العربية والإسلامية قد تنشأ عدم الدقة جراء عدم المعرفة، وذلك نتيجة لضعف التكوين العلمي لبعض المستشرقين وقلة معرفتهم بأساليب اللغة العربية وأسرارها، وضعف معرفتهم بالعديد من القضايا الإسلامية التي يتعرضون لمناقشتها.

* * *

(ب) عدم الالتزام بالموضوعية:

تمثل الموضوعية مبدأ من أهم مبادئ البحث العلمي، بيد أن عددا ليس بالقليل من المستشرقين تسيطر على دراساتهم النزعة الذاتية، فيطلقون الأحكام، ويحللون الأحداث بشكل يتنافى مع أدنى مستويات الموضوعية.

* * *

(ج) عدم الرجوع إلى المصادر الأصلية:

من الضروري لأية دراسة علمية منهجية أن تعتمد على مصادر موثوقة وأصيلة عند معالجة قضية من القضايا، فكما لا يصح أن يتحدث الباحث عن التوراة اعتمادا على ما يقوله بعض علماء المسلمين دون الرجوع إلى التوراة نفسها، فكذلك لا ينبغي لباحث نزيه أن يدرس الإسلام دون الرجوع إلى المصادر العربية الإسلامية الأصلية^(١).

وقد دأب بعض المستشرقين اليهود على الكتابة عن الإسلام اعتمادا على كتابات سابقهم من المستشرقين، دون الرجوع إلى المصادر العربية الإسلامية الأصلية، ما أدى إلى تكرار نفس الأفكار والأخطاء والشبهات، الأمر الذي حرم هذه الدراسات من الابتكار وأفقدتها الأصالة وجعلها نسخة مكررة من كتابات المستشرقين السابقين.

^١ إدريس ، الاستشراق الإسرائيلي في المصادر العبرية ، ص ١٦٠.

ونظرة سريعة على عدد من قوائم المصادر والمراجع لعدد من الدراسات التي كتبت عن الإسلام بالعبرية كفيلة بإثبات صحة هذا الرأي^(١).

* * *

(د) عدم توثيق المعلومات وعدم تحقيق الروايات:

يعد توثيق المعلومات وتحقيق الروايات من أبجديات البحث العلمي التي ينبغي على أي باحث الالتزام بها في دراسته العلمية، حتى يتسنى للقارئ أو الناقد التحقق من صحة ما يورده هذا الباحث في دراسته.

وقد استشرت في العديد من الدراسات الاستشرافية آفة عدم توثيق المعلومات وعدم تحقيق الروايات، وعلى فرض حسن النوايا فإن ذلك يعد خطأ منهجيا، يجدر بالباحث المبتدئ عدم ارتكابه، أما على فرض سوء النوايا فإن اللجوء لذلك، يعد وسيلة غير شريفة تمكن بعض المستشرقين من تزوير الحقائق وتشويه الروايات، وذلك كثير في الاستشراق العبري^(٢).

* * *

^١ على سبيل المثال: تخلو قائمة المصادر والمراجع لكتاب "دين الإسلام" (דת האיסלם) للمستشرق "يعقوب كوهين" (יעקב כוהן) من أية مراجع عربية، وتخلو قائمة المصادر والمراجع لكتاب "الإسلام - خطوط عريضة" (האיסלם - קווים) للمستشرقة "حافا لاسروس يافيه" (חווה לצרוס-יפה) من أية مراجع عربية، وتقتصر قائمة المصادر والمراجع لكتاب "أحاديث أخرى عن دين الإسلام" (עוד שיחות על דת האיסלם) للمستشرقة "حافا لاسروس يافيه" (חווה לצרוס-יפה) على مرجع عربي واحد هو كتاب (المنقذ من الضلال) للغزالي، ولم تعتمد على النسخة العربية منه، إنما اعتمدت على نسخة مترجمة للعبرية، من ترجمة المؤلفة ذاتها، وتقتصر قائمة المصادر والمراجع لكتاب "مصادر يهودية في القرآن" (מקורות יהודיים בקוראן) للمستشرق "أندريه شالوم زاوي" (א. שלום זאוי) على مرجع عربي واحد هو كتاب "تفسير الجلالين"، فضلا عن "مقدمة ابن خلدون"، التي لم يعتمد فيها المؤلف على النسخة العربية، وإنما اعتمد على نسخة مترجمة للعبرية.

^٢ على سبيل المثال: يفتقر كتاب "ממזג" (محمد) للمستشرق "شمعون بيرنفيلد" (שמעון بيرנפילד) إلى وجود هوامش كافية لتوثيق ما به من معلومات وتحقيق ما به من روايات، فلا نجد فيه سوى (٤٣) هامشا، في حين يصل عدد صفحات هذا الكتاب إلى (١٥٢) صفحة، فضلا عن أن معظم هذه الهوامش هي مجرد تعليقات من المؤلف، ويندر وجود هوامش لتوثيق المعلومات وتحقيق الروايات.

(هـ) الافتئات على الروايات الإسلامية بفرضيات متوهمة:

ينبغي على أي باحث استقصاء جميع الروايات والأراء المتعلقة بالموضوع أو بالنقطة البحثية التي يدرسها قبل أن يدلو بدلوه ويتورط في ذكر رأي يصطدم بشكل واضح مع روايات أخرى مشهورة ومتواترة في هذا الشأن، لكننا نجد بعض المستشرقين يفتنون على الروايات الإسلامية بذكر آراء وفرضيات متوهمة تبعد كثيراً عما هو معروف ومتواتر من الروايات. ولا يعني ذلك إلا أحد أمرين: إما الجهل بهذه الروايات، وإما تجاهلها. وفي كلتا الحالتين يقع اللوم على هذا المستشرق.

* * *

(و) التعميمات:

على الباحث الذي ينشد الموضوعية في دراسته العلمية أن يبتعد عن التعميمات قدر الإمكان. وقد تورط بعض المستشرقين في إطلاق أحكام جائرة في مجال الدراسات الإسلامية بسبب آفة تعميم النتائج.

* * *

(ز) استعمال الألفاظ التأكيدية أو الاحتمالية بطريقة غير موضوعية:

يستخدم بعض المستشرقين في دراساتهم عدداً من الألفاظ والتعبيرات التأكيدية والترجيحية بصورة تتنافى مع الموضوعية العلمية.

فقد يؤكد أحد المستشرقين صحة فكرة ما، رغم عدم قيام الأدلة على صحتها، وقد يطرح رأياً غير مسبوق مُصدراً إياه بعبارة تفيد احتمالاً، دون سند يؤيد هذا الاحتمال أو يدعمه.

وبناء على ما تقدم، فإن الدراسات الاستشراقية التي يقع أصحابها في بعض هذه الأخطاء المنهجية أو يلجأ أصحابها إلى بعض هذه الآليات التطبيقية الفاسدة، تصبح نتائجها غير ذات قيمة علمية كبيرة في التعويل عليها والثوق بها.